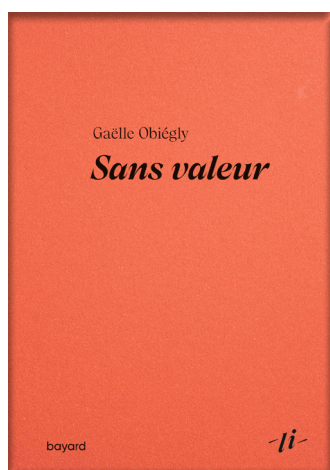


Foreign Rights HIGHLIGHTS

Fall 2024



Today, Bayard Editions is reaching out to new readers with an editorial line born of the desire to combine a passion for informing and telling the real story with a passion for telling stories.
These new lines draw on Bayard’s dual identity as a press and publishing group, and will tell the world in a different way, between journalism and literature, non fiction and comics.
Our authors speak to us, in a very literary form, of the link with the living, of countries near and far, of feminism, of news... These collections welcome stories nourished by contemporary and societal concerns, but also by more timeless and universal intimate preoccupations.

Bayard récits - Bayard Stories

At the crossroads of journalism and literature, non fiction and fiction, Bayard Récits is a collection of literary texts that tell the story of reality. True stories told like novels, nourished by fieldwork, investigation and archives, but also by intimate experience. Our authors take a singular look at the world, questioning its inner workings in texts where storytelling and the talent of the pen also play a major role. Relationships with living beings, economic and social links, stories from all over the world, intimate and societal stories... the topics are multiple and open.

Bayard Littérature intérieure - Bayard Inner Literature

In every being, there are those ultimate preoccupations that inhabit, nourish and haunt us. The intimate questions that existence persists in asking us. Moments of pain, those of joy, what we share with other living beings, with the earth that welcomes us, the “big” or not-so-big questions (illness, love, death...), everything that, deep down, upsets us. By inviting writers to take up one of these questions and write about it, the Littérature intérieure collection aims to give voice to these strong, singular motifs, which are an essential part of ourselves, the one that founds and connects every human being.

Bayard récits - Bayard Stories

THOUSAND ORIGINS	4
LEAVE TEHRAN	6
A WOMAN OF HER TIME	8
A FOREIGN MOTHER	9
AFTER THE APRIL RAIN	10
THE KGB INTERVIEW	11
REQUIEM FOR HONG KONG	12

Bayard Littérature intérieure - Bayard Inner Literature

A BETTER LIFE	13
WORTHLESS	14
ANIMALS WHISPERING TO MEN	15
THE TIGHTROPE LIFE	16
ALL THAT IS HUMAN	18
I WILL LOOK MYSELF IN THE EYES	20
WHERE HAVE MY DEAD GONE?	21
FORGETTING COMPOSTELA	22
HAIR	23
THIEF	24
WHO KNOWS THE DEPTH OF THINGS?	25

Les petites conférences - Little Lectures



130 X 210 MM
240 PP
€19
PUB DATE: APRIL 2023
EAN: 9782227500877

ALREADY PUBLISHED:

Caravansérail (Le Seuil), 2007.

- Tropiques Award (2007)
- François Mauriac de l'Académie Française Award (2007)

Nos si brèves années de gloire
(Éditions du Seuil), 2012.

Villa des femmes (Le Seuil), 2015.

- + 8,000 copies sold
- Jean Giono Award (2015)

Beyrouth 2020 : Journal
d'un effondrement (Actes Sud),
2020.

- + 10,000 copies sold
- Femina Special Jury Award (2020)

Dernière Oasis (Actes Sud), 2021.

- + 4,700 copies sold

Thousand Origins

CHARIF MAJDALANI

NOMINATED
FOR THE
NARRATIVE NON-
FICTION BOOK
2023

"The ragpicker stops his vehicle between two parked cars then cautiously approaches the small circle of talkers. He is used to this pavement discussion, which he attends every time he crosses the road. He too must surely be convinced that he is a hostage to the incomprehensible plans of the great of our time."

Beirut through the sensitive eyes of a great writer. Charif Majdalani meets the inhabitants of the Lebanese capital and paints a kaleidoscopic portrait of a country that is both a crossroads and at the end of its tether.

On his return from a far-flung trip, Charif Majdalani tells his passion for peoples, their diversity and their infinite journeys. Arriving in Beirut, he takes us to meet some twenty people from various strata of migration, all of whom live in this emblematic city of cultural mixtures. They confide in him their life stories and family histories, made up of various religious affiliations, tragic exile, thwarted love affairs...

These fictional yet very real life stories reveal the richness, humour and complexity of the multiple identities that make up our common humanity.

- A choral book on multiculturalism in the heart of the emblematic city of Beirut.
- Charif Majdalani tackles the theme of identities with finesse, showing the complexity but also the richness of cultural mixing and multiple identities.
- A great author of novels, whose writing stands out for its evocative power and poetry.

"A book that reminds us, with such intelligence and subtlety, of our multiple roots and identities, our common humanity in short...."

Orient Le Jour, May 15th 2023



French-speaking Lebanese novelist **Charif Majdalani** was born in Beirut in 1960, studied in France and then returned to Lebanon. He is the author of a dozen novels published by Seuil and Actes Sud. He has won several literary awards. Professor at Saint-Joseph University in Beirut, where he headed the French Literature Department from 1999 to 2008, Charif Majdalani is a member of the editorial board of Orient Littéraire, a columnist for the daily La Croix and president of the Maison Internationale des Ecrivains in Beirut.

Interview

Why did you decide to write a book about cultural blending?

As I was writing it, I realized that this book was an almost direct echo of the first book I published, with a Lebanese publisher, exactly twenty years ago, long before my first novel appeared. It's a book that's no longer available. It was a playful sociological essay in which, in the form of a primer preceded by a more theoretical text, I tried to describe the different types of mixtures, and their various manifestations in all spheres of life, in language, cooking, onomastics, daily behavior etc. Thousand Origins is like an illustration of this, but based on life stories. As for why I'm interested in these questions of mixtures, it stems from my phobia for fixed identities, cultural confinement in the «same» and its repetition. I love what mixes, what changes, what is exchanged and diversifies, and I also have a passion for peoples and their diversity, for minorities, for the infinite variations in the texture of the world and for all the ways in which humans inhabit the planet.

This book is made up of monologues, stories told in the first person singular. What does this form allow a literary text to do?

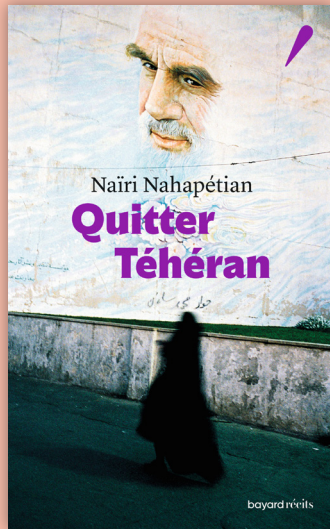
The first-person singular is extremely restrictive in literature, contrary to what you might think. Because it forces the narrator to focus strongly, thereby preventing a multiplicity of viewpoints and points of view. Of course, today's writers can vary the "I" at will. This is to some extent what happens in this book, in which there are as many "I"s as there are stories (some twenty), and therefore multiple points of view. Which is the ultimate goal.

You're a novelist. What has it changed for you to write "true stories"?

Every novel is written from true stories that inspire fiction, or guide it, or give it substance. So it doesn't change when you're writing life stories like the ones in this book, especially as I've rewritten and reappropriated them to make the whole thing a literary text.

How does the economic and political crisis in Lebanon affect "Thousand Origins"?

The lives told are those of individuals or families spanning several generations, all of whom, despite their diverse origins, live in Beirut. When the story they tell takes us up to the present day, which is often the case, crisis and explosion inevitably appear. So we can see all the ways in which the inhabitants, in all their diversity, have lived through the crisis and the moment of explosion.



130 X 210 MM
184 PP
€18
PUB DATE: APRIL 2023
EAN: 9782227500914

ALREADY PUBLISHED:
Qui a tué l'Ayatollah Kanuni ?
(Liana Lévi), 2020.
• 7,000 copies sold

Dernier refrain à Ispahan
(Liana Lévi), 2015.
• 5,000 copies sold

Leave Tehran

NAÏRI NAHAPÉTIAN

“ ‘I know you won’t be coming back.’ It was with these words that my father said goodbye to us at the airport when we left Tehran in August 1980 (...). Forty years later, I’ve managed to understand why my father was stuck in Iran while we were in Paris.”

The exile of a 9-year-old girl who flees Iran’s Islamic revolution, alone with her mother. The exile lasts, and her father has never been able to join them. But why not?

Naïri Nahapétian, a well-known author of crime novels, embarks years later, after a deep depression, on a family investigation to understand what deprived her of her father. An autobiography that reads like a detective story. A story in the form of an investigation, in which she recalls her childhood in Iran, her adolescence in France and her return to Teheran in 1994, as well as her reports from this country, where she discovered the courage of young people, women and intellectuals who defy the regime.

Through her life story, we discover Iran and what the Islamic revolution meant, particularly for the Armenian minority from which Naïri comes. We also understand how a family history can be marked by the political history of a country, right up to the recent demonstrations against the current regime in Iran. And how the different cultures and languages in which a child is cognitively and emotionally immersed make up his or her identity - multiple, sometimes alternative or eclipsed, but rich in this diversity.

- A family investigation between Paris and Iran, from 1979 to the present day
- A fluid style that makes contemporary Iranian history easily accessible
- A sensitive and personal text
- A story that sheds light on the current protests in Iran

They talked about it: RFI, Causette, Marie France, L’Express, Marianne



Naïri Nahapétian was born into an Armenian family in Tehran, a city she left after the Islamic revolution in 1980. Journalist for Alternatives économiques, she is the author of several novels for adults and youth.

Interview

You’ve already published a number of novels, particularly detective stories. Why did you feel the need to write a true story?

My previously published novels already contained autobiographical elements (particularly the latest, L’amour selon Marina M. and Jadis Romina Wagner). And for some time now, I’ve been accumulating texts featuring childhood memories, particularly from psychoanalytical work. In addition, my thrillers paint a realistic portrait of Iranian society, neither demonizing nor angelizing.

Finally, in Quitter Téhéran I conduct a kind of family investigation. In all these ways, this book is a continuation of my previous work.

The “real” in your book is both very personal and historical. How did you weave the “small” and the “big” stories together?

The common thread running through the book is my investigation into why my father was stuck in Iran in the 1980s, while my mother and I were able to leave the country. In this respect, the question itself weaves together the “small” and the “big” stories. To answer this question, in the first part of the book, I first set out to describe life in Iran before and during the revolution through the eyes of a child. Then, in the second part, devoted to my return to Iran in the 1990s and 2000s, I also take a naive look at Iranian society, as I went from surprise to surprise during my travels, amazed by the courage of young people, women, intellectuals... But in both parts, I had the tools to analyze reality with hindsight, and I tried to share that with my readers.



130 X 210 MM
256 PP
€19
PUB DATE: OCT 2023
EAN: 9782227501096

ALREADY PUBLISHED:
Une année à Clichy, avec Bahar Makooi (Stock), 2015.

A Woman Of Her Time

JOSÉPHINE LEBARD

“I figure you must have smuggled things to us. Maybe even in spite of yourself. It remains to be seen what.”

She dreamed of going to art school, and became the mother of six children.

With tenderness and self-mockery, Joséphine Lebard tells the story of her late grandmother, her renunciations, her pains and her escapes. She analyzes with finesse the transmission that takes place between generations, and revisits the figure of housewives during the 1950ies/60ies.

Millions of lives that have been ignored by feminists and sociologists alike. Between sensitive personal recollections and a documentary approach, the author shows how these women played a role, almost in spite of themselves, in the collective destiny of women in the twentieth century and right up to the present day.

- A rich, well-documented text on the history of housewives during the 1950ies/60ies, a «subject» little dealt with by sociologists and a blind spot for feminists.
- As a young feminist, Joséphine Lebard questions the place of women in the home. What have they passed on to their daughters? What did they transmit?
- A story about grief and family memory.

Joséphine Lebard is a journalist. She works with various French media (Arte, Le Monde, Causette, Enlarge your Paris), covering topics such as working-class neighborhoods, education and culture. She is also a published author (Éditions Stock, La Découverte).



130 X 210 MM
144 PP
€17
PUB DATE: SEPT 2023
EAN: 9782227501102

ALREADY PUBLISHED:
Venir Après (Les éditions du Faubourg), 2021.
• 1,500 copies sold

L'Année du Phénix.
La première année de la retraite (Les Liens qui Libèrent), 2013.
• 10,000 copies sold

La Danse du couple,
avec Serge Hefez
(Hachette Littératures), 2002.
• + 58,000 copies sold

A Foreign Mother

DANIÈLE LAUFER

*“I’d like arms around my shoulders, kisses, a laugh, just to fall asleep.”
A tale in two voices, those of the author and her mother, about transmission and traumatic memory.*

Can you still love when you’ve survived the horror? Can you love your sweethearts and children well? Speech or silence? What does the body say unintentionally, and what do others understand? How do you find your place in the lives of those who have survived horror?

This autobiographical text is a belated and unexpected encounter between a mother who survived the Bergen Belsen concentration camp and her daughter, who struggles to grow up and to obtain her mother’s tenderness. It’s also a universal tale that probes the way of being in the world after a trauma and its impact on the mother-daughter relationship.

- Danièle Laufer recounts her childhood, bathed in Casablanca sunshine and suffocated by her mother’s silence.
- Underlying the story, the author questions the way in which the memory of trauma is transmitted from generation to generation. The Holocaust in particular.
- This book recounts the unique moment when a mother and her daughter finally met.
- A powerful double testimony, transcended by a literary pen.

Danièle Laufer is a writer and journalist. She has published books for young people and a number of highly acclaimed works on society, health and psychology, including Le Tako Tsubo: Un chagrin de travail (Les Liens qui Libèrent, 2017), L'Année du Phénix. La première année de la retraite (LLL, 2013) and La Danse du couple, with Serge Hefez (Hachette Littératures, 2002). She is interested in the family, filiation and identity. In 1996, Bayard Éditions published La Vie empêchée, which recounts her mother’s childhood in Germany and her deportation.



130 X 210 MM
272 PP
€20
PUB DATE: MARCH 2024
EAN: 9782227501874

After The April Rain

ISABELLE DARRAS

Thirty years after the Tutsi genocide, the author travels to Rwanda with one question in mind: how do you live when you've survived the worst - extreme violence, the loss of your own people and the attempted eradication of one's culture?

At the time of the events, the author was in refugee camps in neighboring Democratic Republic of Congo, working as a young French journalist. Almost 3 decades later, Isabelle Darras embarks on a veritable quest for meaning through her encounters with Chantal, who welcomes and guides her; Agatha and her accomplices, who have set up a women's discussion group; Delphine and Agnès, who live alone; and all those who have chosen to speak out or remain silent. And all those who have put their families back together. A deeply moving story that shows how, even after horror, light is possible.

- A humanist text, embodied by extraordinary characters whose scars move us
- A reminder of the history of Rwanda
- A deeply moving and universal story

Isabelle Darras is a journalist who in 1994 contributed to Radio Gatashya, a humanitarian radio station for Rwandan refugees in Goma. She went on to collaborate with various press titles (Libération, L'Humanité, Elle, Femme actuelle). Today, she is the author of French learning manuals for the Klett Verla publishing house, as well as books for children that combine intimate stories with major historical events.



130 X 210 MM
224 PP
€19
PUB DATE: JAN 2024
EAN: 9782227501249

ALREADY PUBLISHED:

Les services compétents (POL), 2020.

- 20,000 copies sold

Z comme zombie (POL), 2022.

- 12,000 copies sold

The KGB Interview

IEGOR GRAN

FIRST
PRINT RUN
ALREADY
SOLD!

The translation of the manual of a KGB school interwoven with the fascinating, funny and erudite texts of Iegor Gran, who tells, explains and contextualizes how a KGB school functioned and talks about what this manual inspires in him: laughter, disgust, fascination.

Iegor Gran's father was a Russian political dissident, arrested in 1965 by the KGB. His son, years later, decides to write this private story within the History.

While researching his novel, Iegor Gran came across an unexpected document : Recruiting Agents, or how, in 1969, young KGB recruits were taught the subtle art of recruiting foreign intelligence agents. Iegor Gran's voice, interwoven with the original text, provides the necessary background. At the same time, he recalls the personal adventure of immersing himself in this translation, his laughter, disgust, and unpleasant fascination.

We move from the ultra-concrete to the far-reaching social and political project.

This manual is a time machine, a safe-conduct to a dungeon inaccessible to mere mortals. And a tool, too, for understanding today's Russia.

- An exceptional document revealed and translated by Iegor Gran
- A tool for understanding Russia in the past and nowadays
- A way to rediscover the world of espionage

Son of the Russian writer Andrei Siniavski, a Soviet dissident, **Iegor Gran** arrived in France at the age of ten, Yegor Siniavski grew up there. He studied engineering at the Ecole centrale Paris (class of 1987). In parallel to his work as an engineer, he began a career as a writer and chose as his pseudonym the surname of his wife, Gran.

In 2003, he won the Grand Prize for Black Humour. From 2011, he worked at *Charlie Hebdo*. He is a bestselling author, acclaimed by readers and booksellers. He published all his work at POL or Les Échappés and now at Bayard.



130 X 210 MM
224 PP
€20
PUB DATE: APRIL 2024
EAN: 9782227500938

ALREADY PUBLISHED:
La Chine sur le divan (Plon),
2008.

La Corée du Nord en 100
questions (Tallandier), 2016.

China love : comment s'aiment
les Chinois (Tallandier), 2016.

Le monde selon Kim Jong-Un,
(Robert Laffont), 2018.

- Written also by Juliette
Morillot

Requiem For Hong Kong

DORIAN MALOVIC

Through 40 years of journalism in Asia, from investigations to often staggering encounters, a fascinating description of the fate of Hong Kong, whose democratic hopes have been irretrievably stifled by China.

“I fell madly in love with Hong Kong forty years ago. In all those years, I’ve witnessed its history: its status as a British colony when I arrived, its handover to China in 1997, the opening up and economic rise of China, and then the Chinese iron fist that slowly but surely tightened on this autonomous region. The Umbrella Movement in 2014, followed by the demonstrations of 2019, made me aware of a tipping point.

And the Covid definitely made my anger explode against China, which threatens our humanist and democratic values.”

- A rare witness to the profound changes in Hong Kong and China over the last 40 years, Dorian Malovic takes the reader to the most unexpected places : garment factories in Hong Kong, trains to a China closed to foreigners, occupied Tibet...
- Dorian Malovic’s talented rendering of atmospheres brings his political message to life. His text also reads like an incredible travelogue through Asia and the ages.

Dorian Malovic is a French journalist and writer, head of the «Asia» section of the daily newspaper La Croix, and a specialist on China and on North Korea. He has lived and traveled in China for thirty years.



130 X 210 MM
224 PP
€19
PUB DATE: JAN 2024
EAN: 9782227501539

A Better Life

CORALIE GARANDEAU

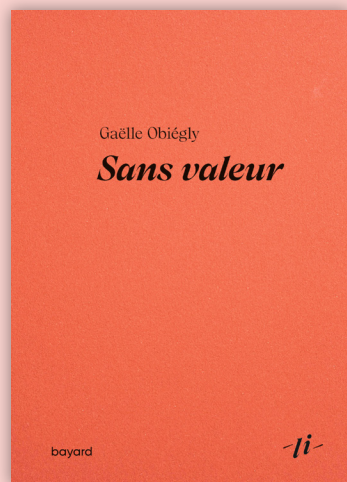
An immersion with young volunteers involved in an ecological association that fights against waste pollution on beaches and in the sea in the south of France.

Journalist Coralie Garandeau, in her fifties, embarks on a month-long journey with a group of young people committed to the environment, who are working with the Wings of the Ocean association to clean up the coastline.

With her, we share the life of the collective, with the qualities and shortcomings of each and every one. With as much seriousness as humor, she questions the relationship with the group, the ability to align one’s ecological convictions with one’s lifestyle, and the degree of radicalism required to protect the planet.

- A sociological look at a group of young people all driven by a desire to do something for the planet.
- A reflection on commitment.

Coralie Garandeau was a French correspondent for television, press and radio. She was editorial director of AMERICA magazine and works as a freelance journalist for Zadig magazine. Convinced of the power of telling one’s story and passing it on to those close to her, she founded the biographical self-publishing company Ravive.



125 X 175 MM
140 PP
€14
PUB DATE: JAN 2024
EAN: 9782227501546

ALREADY PUBLISHED:
Totalement inconnu
(Bourgeois), 2022

Worthless

GAËLLE OBIÉGLY

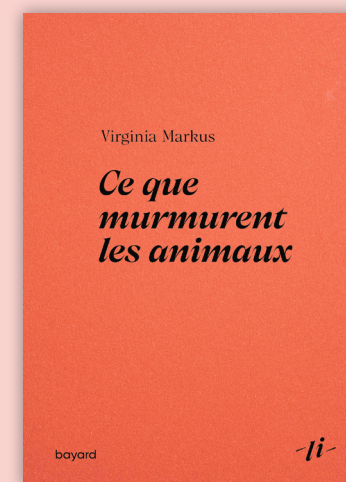
A pile of discarded objects, once precious to someone but now useless. A reflection on the value of familiar objects and our lives. To have, to keep, to be, to evolve...

Gaëlle Obiégly's story is by turns funny, poignant, zany and profound, about her discovery in the street of a box containing objects discarded by their owner. At the time, Obiégly herself was in the middle of a removal and sorting operation, in the midst of questioning and hesitation about what to keep, what to throw away, what to give away.

With her, we question the value of objects, but also that of memories and archives. To have or to part with, to remember or to forget, to hoard or to divest in order to moult and change with life and age. A reflection that resonates with our consumer society. How to conceive the relationship with objects, with possession, in order to be, to be better.

- A reflection that resonates with our consumer society.
- Simple, masterful, intense writing
- A recognized author in France.
- **Nominated for the Jan Michalsk Prize.**

Born in 1971 on the plains of Beauce, **Gaëlle Obiégly** studied art history and Russian. She lives and works in Paris. She has published a dozen novels.



115 X 175 MM
140 PP
€14
PUB DATE: JAN 2024
EAN: 9782227501492

ALREADY PUBLISHED:
Désobéir avec amour (Labor et Fides), 2018.

Animals Whispering To Us

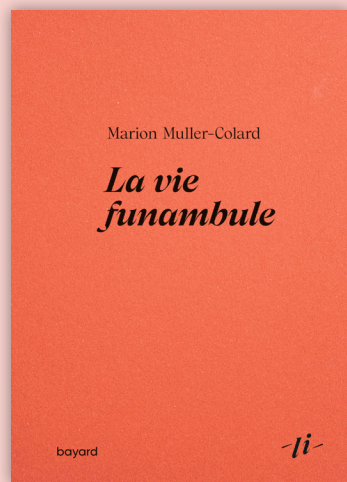
VIRGINIA MARKUS

The story of a vocation /conversion : taking in animals destined for the slaughterhouse and offering them a dignified end to their lives. A story of listening, respect and love between a woman and animals of all fur and feathers.

“To die, to be born, to live again. Embracing the cycle of the seasons, sailing with the elements. Moving from domination to coexistence. Challenging human beliefs, reconnecting with what's essential: individuals, and a species alongside other species with whom we share one big house. These few teachings are the fruit of years spent working alongside those whom we mostly consider as companion animals. It's in their presence that I learn daily about how our world works and our rightful place in it.”

- A gripping, intimate, empathetic journey with animals
- Think differently about the world and other living beings.
- A profound questioning of man's domination over animals.
- A highly topical subject, linked to ecology and our coexistence on the planet.

Virginia Markus is an author and animal activist. Since 2019, she has dedicated herself to the sanctuary of the Co&xister association, which takes in farm animals originally destined for the slaughterhouse and helps farmers with their conversion when they wish to leave the farm.



115 X 175 MM
70 PP
€11.90
PUB DATE: OCT 2023
EAN: 9782227501560

ALREADY PUBLISHED:

Prunelle de mes yeux
(Gallimard Jeunesse), 2011.

Détails d'Évangile (Passiflores),
2012.

L'Autre Dieu (Labor & Fides),
2014.

- Écritures & Spiritualités
Award (2015)
- Spiritualités d'aujourd'hui
Award (2015)

L'Intranquillité (Bayard), 2016.

- + 25 000 copies sold
- Panorama-La Procure
Spiritual Book Award
(2017)

Wanted Louise (Gallimard),
2020.

Les Grandissants (Labor &
Fides), 2021.

- + 12 000 copies sold

The Tightrope Life

MARION MÜLLER-COLARD

"I taught philosophy when you were born. We joked, your mother and I, about the lessons I would have to give you. I thought I was raising you. You became my master."

"Where danger grows, what saves also grows", wrote Hölderlin.

This is the balance evoked in this letter addressed to the child who will soon be baptized even though his mother is critically ill. The author, witness of the tightrope life in which this young mother tames the vertigo of death for an unheard of « more life », gathers in this letter everything she learns from this crossing on the wire. But it is also by putting oneself in tune with the life of the child, at the height of the threat, that the sense suddenly appears to him bursting with simplicity and strength. A moving text about love, hope and the fragile but unfathomable power of life.

- What literature, faith and, above all, mutual love can do in the face of illness and loss.
- A letter full of tenderness addressed to the child of a seriously ill mother, which allows each and every one of us to confront the primordial question of the meaning that existence can have, even in the most painful moments.



Marion Müller-Colard
is a writer and theologian.
She was a hospital chaplain
before devoting herself
entirely to writing. She also
teaches philosophy.

Interview

In what context was born this intimate text about a friend's illness and the birth of her daughter?

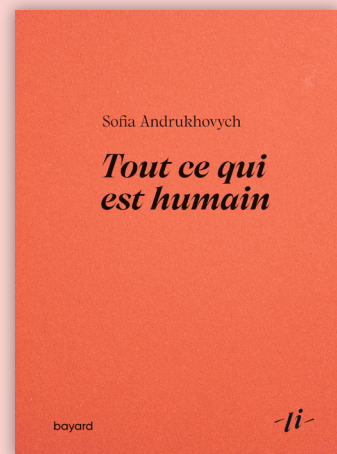
It is a text that was not originally written to become a book, but as a letter to a very small child whose relationship to the world and to life taught me fundamental lessons. I wanted to keep a record, for her and for myself, of what I learned from her, which seemed to me to unfold the thread of tightrope-walking life, that "intimate intertwining of life and danger", a thread on which to put our feet above emptiness and fear.

Why is faith an essential part of this story for you?

The birth of this child was the confirmation of life at the heart of the greatest threat, a beautiful definition of faith. A new light also on this originality of Christianity : God incarnates as a child. Other scenarios were possible, this one suddenly seemed clear to me, obvious.

What remains, for you and for readers, of such a tragic and founding experience?

The power of the "maybe", in the literal sense of the word that a small child perfectly embodies: everything that may be, and is constantly renewed, available to our lives and our creativity. This is the solid thread of tightrope life.



115 X 175 MM
110 PP
€13.90
PUB DATE: OCT 2023
EAN: 9782227501683

ALREADY PUBLISHED:

Felix Austria (Noir sur Blanc), 2014.

- BBC Ukrainian Book Of The Year (2014)

2015: Conrad Award (for all her work)

2021: Women in Arts Award (2021)

All That Is Human

SOFIA ANDRUKHOVYCH

In the end, it seems that the very things that destroy established lives and consciousness reveal the essence of the human being - defenseless and weak, yet so thirsty for life and the presence of others at one's side. How can we restore a semblance of order and in a reality shattered by war?

Here, Ukrainian author Sofia Andrukhovych attempts to name and express that which has no name, that which lies beyond human perception, that which is frightening to talk about, that which slips away.

For the author, it's a question of finding links between fragments of reality torn apart by war and violence, and a desire to sketch out and observe the phenomena and reactions of human consciousness to traumatic events, dramatic and irreversible changes and losses.

In this deeply moving diary of the first year of the Russian invasion of Ukraine, we are confronted with a multitude encounters and characters, human stories and human experiences, incomprehensible combinations of drama and tragedy, comical and ridiculous manifestations of empathy and tenderness. In these a priori inhuman circumstances, all that is human manifests itself more deeply and fully.

- The timely and timeless subject of war, dealt with in an original way, far from the front, but as close as possible to the intimacy of the inhabitants and everyday events.
- Texts that reveal the mad power of literature and show a humanity that resists violence and barbarism.
- A recognized author in Ukraine, already translated into French.



Sofia Andrukhovych

is a Ukrainian writer, essayist and translator. She is the daughter of Yuri Andrukhovych, a renowned Ukrainian writer. After completing her studies, she works for the periodical *Tchetver*.

She published collections of prose from 2002 and published her novel *Felix Austria*, in 2014, which is noticed. She translated *Harry Potter and the Goblet of Fire* in particular into Ukrainian.

Interview

Since the invasion of Ukraine by Russia, you have chosen to write no more fiction but short texts that relate the daily life upset by the war. Why?

Actually, I didn't make that choice. When I finally had the opportunity to write, it was obvious that I could only create texts at the intersection of essay, documentary and non-fiction. This experience is common to many Ukrainian authors.

The violently shattered reality turned out to be so striking that most of the usual constructs, rituals and logical connections collapsed and dozens of staggering events and stories occurred around us that there was no need to invent.

All that was possible was to describe them and to reproduce them and to reflect on them in order to name this unbearable experience, to record it, to transform it for a later movement.

You share tragic and painful moments, but also sometimes comical or incongruous. What is the meaning of these different registers?

Tragic and funny moments often combine in the same situations and stories. Life is thus made : it is not exclusively without joy and full of suffering. When horrible events occur, it is very difficult to see anything other than the depth of the pain. The shock and efforts of society to survive and protect themselves from the threat lead to a black and white perception. In my opinion, artists can be those who, even in this situation on the verge of life and death, remind us of the complexity of the world, the contradictions, laughter and tenderness.

What could you remember more astonishing and perhaps fundamental, after almost a year and a half of war, of this new life?

In the immensity of cruelty, death and daily loss, it is difficult to discern delicate things, which seem so unimportant. But in fact, it is these things that give us hope that this terrible war will not destroy humanity. Despite exhaustion and hardship, danger and fear, people continue to protect each other and their humanity every day: with attention, physical or material help, little nice things, jokes, smiles.

Coming
Soon

I Will Look Myself in the Eyes

RIM BATTAL

115 X 175 MM

PUB DATE: JAN 2025

ALREADY PUBLISHED:

Vingt poèmes et des
poussières (Lanskine), 2015.

L'eau du bain
(Le Castor Astral), 2019.

Les Quatrains de l'all inclusive
(Le Castor Astral), 2021.

Pommes girl
(Kulte Editions), 2023.

X and excess
(Le Castor Astral), 2024.

At seventeen, at the age of oaths, novels and poems by Rimbaud, the author was forcibly made to produce a certificate of virginity by her mother for having smoked a cigarette at the window of her room. The forced gynaecological examination will be her “first time”. How do you get out of childhood when all the adults betray you? How can we love those who want to protect us but destroy us? Rim Battal’s text, written with passion and tenderness, recounts the first times, the desire, the generosity and the strength that govern the birth of a woman and a writer.

Born in Casablanca, **Rim Battal** is an artist, poet and journalist. One of the leading voices of a new generation of poets, she has published several collections with Lanskine and Castor Astral, including *Vingt poèmes et des poussières* (2015), *L'eau du bain* (2019), *Les Quatrains de l'all inclusive* (2021), *Pommes girl* (2023) and *X and excess* (2024).

Coming
Soon

Where Have My Dead Gone?

ÉRIC FIAT

115 X 175 MM

PUB DATE: MID/END 2025

This question does not call for an answer, in any case no assured answer. Death is a mystery, and I would be quite unable to say whether or not after it there is another life, if those to whom I said “farewell” have really given me an appointment “in God”, if the tomb where some of my dead are indeed their “last abode”, or if it must be assumed, as Levinas did, that they left “without leaving address” - a way to pay tribute to the mystery I said above. But it is because I wish them with all my heart another fate than oblivion, another abode than the waters of the Lethe, it is because I am sure that in each of them there is something that deserves not to die, that I go to tell their lives, their deaths, and what followed. Taking A. Cohen’s *Book of My Mother* as a (unsurpassable) model, I would like this book to be that of “my dead”. I know the obsolescence of this expression, “my dead”, and there will be an opportunity to reflect on the status that our time does (or rather does not do) to the dead.

Éric Fiat is a professor at the University of Paris-Est Marne-la-Vallée and a member of the scientific council in bioethics at the Collège des Bernardins. A specialist in applied moral and ethical philosophy, his work focuses on human fragility in the broad sense. He is the author, among others, of *La Pudeur* (with Adèle Van Reeth, Plon, 2016) and *Ode à la fatigue*, L’Observatoire, 2018.

Coming
Soon

Forgetting Compostela

ANTONIO RODRIGUEZ

PUB DATE: FEB/APRIL 2025

Antonio Rodríguez, an economics journalist for AFP, navigates the jargon of the powerful.

While reporting in Galicia, a poor region in the north of Spain where his parents come from, the journalist is confronted with a double reality: poverty has been passed on from generation to generation, through the financial crisis and austerity policies, and the exile of the Galicians continues. He understands “how much we journalists have failed in our mission. That of deciphering the linguistic elements that abound and pollute today’s political discourse”.

Searching for origins and economic-political decoding, this book, with sensitive writing and rigour, proposes to “translate into real life the globish jargon” of thought that dominates economic thought today.

Antonio Rodriguez is a journalist specialising in economics. He is the author, with Denis Pommier, of *Larmes de ma vigne* (Cherche Midi, 2020) and with Camille Beaurain *Agricultrice, une vie à part* (Robert Laffont, 2021).

Coming
Soon

Hair

ESTELLE SARAH-BULLE

PUB DATE: APRIL 2025

“In Paris, Brussels or Pointe-à-Pitre, it often happens that strangers speak to me. The last time I was there, a woman came up to me on the train that was taking me home. She handed me a folded piece of paper with her phone number written on it. She was a Ghanaian woman. She told me gently that I had to come and see her because my hair didn’t look good like that. She was in Saint Denis.

I navigate between two worlds: on the one hand, that of the 99% white executives I used to meet every day in my previous professional life and who I still meet sometimes.

If I didn’t have my hair in common with the morning shift workers, with those threatened by the loss of their residency cards, who send their children to school in the hope of a better life, who speak little French and live in run-down neighbourhoods or abandoned rural villages, would I be on the margins, me, who painfully managed to buy a nice house in a small bourgeois town? Would I, who had the opportunity to study for a long time, still have experiences in common with a large part of the modern proletariat without my hair? With frizzy hair comes a whole shared history”.

Estelle-Sarah Bulle was born in France. She has Caribbean origins. She has published three novels by Liana Levi, *Where Dogs Bark* by the Tail (Stanislas Prize for the first novel), *The Shooting Stars* and *Lowlands*, and also writes for children.

Coming
Soon

Thief

CÉDRIC VALLET

My father never really told me about his life. I got a few bits and pieces. A romantic and chaotic life, marked by violence. I discovered quite late, as a teenager, that he had spent more than eight years in prison. He had served those eight years before I was born, in the 1970s, but the trace of imprisonment was omnipresent in our lives, without my being aware of it.

At the meeting point of personal search and journalistic work, this book sheds a human light on the history of crime in Marseille at the end of the 1960s, a city teeming with bandits of all kinds. There is, of course, an individual story. The story of an upper-middle-class man from Provence who rebelled against the social and religious conventions of his family and allowed himself to be caught up in delinquency and brutality. Even if it means tinting his actions with political colours. But there is also the big story. The story of Marseille and crime. That of justice and its severity in the 1970s. That of the civil protection services and their failures. The questioning methods of the police.

In addition, this approach would help me to better understand what goes on behind the scenes. Violence and its ambiguity, where the political argument, the revolt, however legitimate, sometimes justifies the unjustifiable. When political commitment is used as an excuse for brutality that contaminates the domestic sphere. In the background, this book will also evoke the fascination of a part of the radical left with violence, in an attempt to examine its innermost sources.

Journalist **Cédric Vallet** covers Belgian social news for *Alter échos* and European news for various publications including *Alternatives économiques*, *Le Monde* and *Libération*.

Coming
Soon

Who Knows the Depth of Things?

LAURENT LARCHER

In December 2013, I covered the war in the Central African Republic in the first days of the French intervention, Operation Sangaris. I was accompanied by a young photographer, Camille Lepage. One Saturday morning, on Avenue des Martyrs, we witnessed a lynching. It never left us. I had already faced extreme violence but never so closely: this time, the killers made us a place among them. They were not Russian soldiers or Syrian soldiers, Dozo or Mai-Mai militiamen, Daesh or al-Qaeda jihadists, Boko Haram or Shebab, Interahamwe or Nazis, or French paratroopers from the Algerian War. They were women and men; people like you and me.

With Camille, we were driven by this ultra-violent current of ordinary people and she died because of it.

This text is both the account of an experiment and an investigation into mass violence, it is a response to those who say, «this is Africa», this mantra launched by fellow journalists, the military and senior politicians. I did not see violence before civilisation in this country, but violence at the crossroads of our civilisations. I was reminded of the great texts of ancient Greece, as I had been 18 years earlier in the former Yugoslavia. I found our history in their history, our deeds in their deeds, the Prince of Thebes Pentée in the guise of the lynched man of the Avenue of the Martyrs.

In the face of extreme violence, I cling to culture so as not to lose touch with our nature. So, I read. I read in order not to sink definitively into the abyss created by the atrocious reality, I confront our history, I do not close my eyes to ours, I try to put the right words to things, I make the past emerge, it questions the present, it gives it colour, it abolishes borders, it restores our unity. These readings weave the links between the stories and accompany me through our long nights.

We must listen to these voices that come to us from afar. They do not speak of others, of barbarians and savages, but of us, of all of us. There are no cursed people as there are no superior people, there is only one humanity, and we must do well with it.

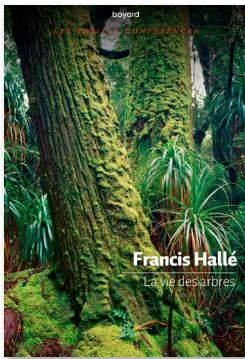
Historian by training, journalist at La Croix, **Laurent Larcher** is a war reporter, specialist in sub-Saharan Africa, and author of several books, including *Au nom de la France? The unsaid of our diplomacy* (2018).

Les petites conférences - Little Lectures

Keep Curious!

In 2001, I launched a lecture program for children aged 10 and over. The idea was to cross-reference children’s questions on all subjects with answers from adults such as philosophers, artists and scientists.... Today, these lectures have numbered well over a hundred, and 70 of them have been published by Bayard in the Les petites conférences collection that Frédéric Boyer suggested I create in 2004, directly in the wake of the experiment begun in Montreuil in 2001 with the great Hellenist Jean-Pierre Vernant. Philosophers, astronomers, physicists, botanists, gardeners, musicians, historians, anthropologists, choreographers and even magicians generously lent themselves to the game. Although the topics are open-ended and of interest to all ages, Les Petites Conférences are primarily aimed at children, requiring special attention on the part of the speakers to ensure a strong, effective movement of friendship across the generations. This exchange is made manifest by the question-and-answer session that follows the lecture itself in each volume.

Gilberte Tsai
Collection Director



La vie des arbres
Francis HALLÉ
Pub date: February 2019 • 12,90 €
EAN 9782227495883

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD),
BRAZIL, ITALY, SPAIN.



Les couleurs du ciel
Jean-Marc LÉVY-LEBLOND
Pub date: January 2018 • 12,90 €
EAN 9782227492295

RIGHTS SOLD: KOREA



Quel climat pour vous, vos enfants,
vos petits enfants ?
Valérie MASSON-DELMOTTE
Pub date: April 2021 • 12,90 €
EAN 9782227499683

ANIMALS • NATURE • ECOLOGY ▼

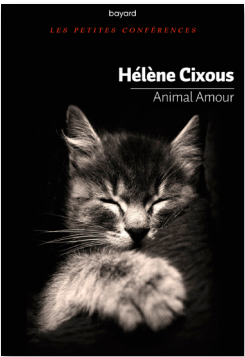


De la nécessité des cabanes
Gilles A. TIBERGHIE
Pub date: April 2019 • 12,90 €
EAN 9782227496071



Couler de source
Jean-Christophe BAILLY
Pub date: May 2018 • 12,90 €
EAN 9782227493995

RIGHTS SOLD: SPANISH (WORLD)



Animal amour
Hélène CIXOUS
Pub date: February 2021 • 12,90 €
EAN 9782227498730

RIGHTS SOLD: AUSTRIA, GERMANY,
ITALY, KOREA, TURKEY



Pister les créatures fabuleuses
Baptiste MORIZOT
Pub date: September 2019 • 12,90 €
EAN 9782227496521

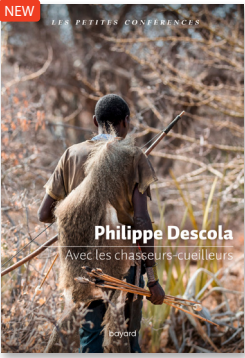


À l'écoute du vivant
Marc NAMBLARD
Pub date: January 2023 • 12,90 €
EAN 9782227501126



Le monde soyeux des araignées
Christine ROLLARD
Pub date: April 2021 • 12,90 €
EAN 9782227499690

RIGHTS SOLD: SPANISH

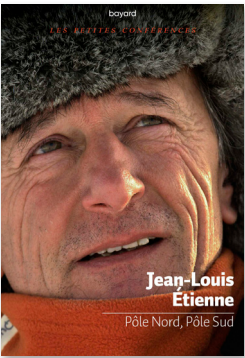


Avec les chasseurs-cueilleurs
Philippe DESCOLA
Pub date: February 2024 • 12,90 €
EAN 9782227501829



Et si les animaux écrivaient ?
Vinciane DESPRET
Pub date: September 2022 • 12,90 €
EAN 9782227500839

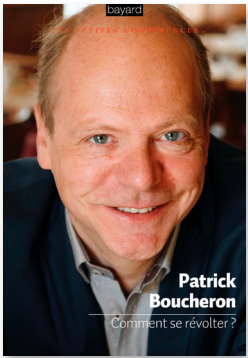
RIGHTS SOLD: SPANISH



Pôle Nord, Pôle Sud
Jean-Louis ÉTIENNE
Pub date: February 2019 • 12,90 €
EAN 9782227494961

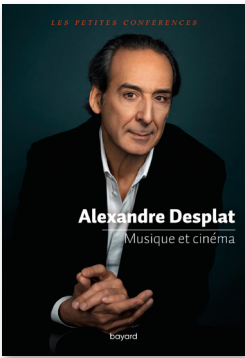


Qu'est-ce que résister ?
Julien BLANC
Pub date: February 2021 • 12,90 €
EAN 9782227499270

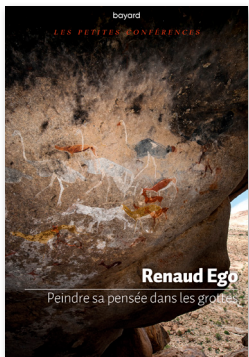


Comment se révolter ?
Patrick BOUCHERON
Pub date: October 2016 • 12,90 €
EAN 9782227489240

RIGHTS SOLD: ARGENTINA, BRAZIL



Musique et cinéma
Alexandre DESPLAT
Pub date: October 2023 • 12,90 €
EAN 9782227501553



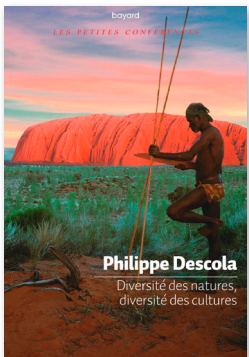
Peindre sa pensée dans les grottes
Renaud EGO
Pub date: January 2023 • 12,90 €
EAN 9782227501133



Western, une autre histoire
Marie-Hélène FRAÏSSÉ
Pub date: April 2022 • 12,90 €
EAN 9782227500648



Thésée l'Athénien. Que faire avec un Minotaure ?
Pierre JUDET DE LA COMBE
Pub date: May 2024 • 12,90 €
EAN 9782227502031



Diversité des natures, diversité des cultures
Philippe DESCOLA
Pub date: September 2021 • 12,90 €
EAN 9782227500655

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD),
BRAZIL, CHINA



Pour quoi obéir ?
Georges DIDI-HUBERMAN
Pub date: September 2022 • 12,90 €
EAN 9782227500693

RIGHTS SOLD: KOREA, ITALY,
SPANISH (WORLD)



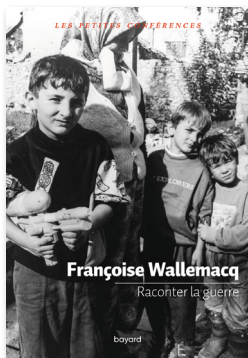
Quelle émotion ! Quelle émotion ?
Georges DIDI-HUBERMAN
Pub date: October 2013 • 12,90 €
EAN 9782227486805

RIGHTS SOLD: BRAZIL

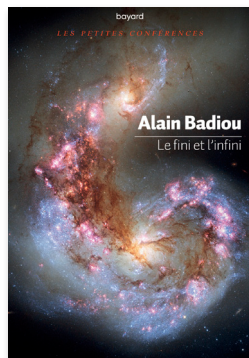


Dand les coulisses des aventures de Tintin
Benoît PEETERS
Pub date: September 2019 • 12,90 €
EAN 9782227496736

RIGHTS SOLD: SPANISH (SPAIN)



Raconter la guerre
Françoise WALLEMACQ
Pub date: September 2023 • 12,90 €
EAN 9782227501324



Le fini et l'infini
Alain BADIOU
Pub date: April 2022 • 12,90 €
EAN 9782227500686

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD);
KOREA, TURKEY



Comprendre le monde
Delphine HORVILLEUR
Pub date: February 2020 • 12,90 €
EAN 9782227497993

RIGHTS SOLD: ITALY



Le temps (qui passe ?)
Étienne KLEIN
Pub date: March 2019 • 12,90 €
EAN 9782227496064

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD),
BRAZIL



La vérité du mensonge
Jean-Luc NANCY
Pub date: September 2021 • 12,90 €
EAN 9782227499744

RIGHTS SOLD: GERMANY, ITALY,
JAPAN, SPANISH (WORLD)



Le versant animal
Jean-Christophe BAILLY
Pub date: February 2024 • 17€
EAN 9782227501713



La magie du livre
Jean-Christophe BAILLY
Pub date: October 2016 • 12,90 €
EAN 9782227489257



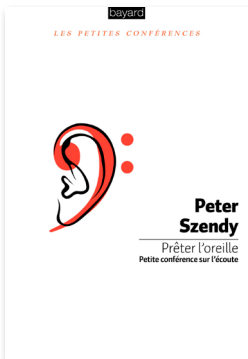
La poésie, c'est autre chose
Jacques BONNAFFÉ
Pub date: November 2017 • 12,90 €
EAN 9782227492417



Tu vas obéir !
Jean-Luc NANCY
Pub date: February 2014 • 12,90 €
EAN 9782227487215
RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD).



Vous désirez ?
Jean-Luc NANCY
Pub date: January 2013 • 12,90 €
EAN 9782227486027



Prêter l'oreille
Peter SZENDY
Pub date: March 2017 • 12,90 €
EAN 9782227491243



Petite histoire des grèves et des soulèvements populaires
Ludivine BANTIGNY
Pub date: January 2024 • 12,90 €
EAN 9782227501577



Trous noirs et espace-temps
Aurélien BARRAU
Pub date: September 2022 • 12,90 €
EAN 9782227500846

RIGHTS SOLD: ITALY



Comment réalisons-nous nos rêves ?
Fethi BENSLAMA
Pub date: September 2021 • 12,90 €
EAN 9782227499737



Qui était Néandertal ?
Marylène PATOU-MATHIS
Pub date: August 2020 • 12,90 €
EAN 9782227498228

RIGHTS SOLD: ITALY



L'avenir de la vie sur terre
Hubert REEVES
Pub date: September 2012 • 12,90 €
EAN 9782227485259
RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD).

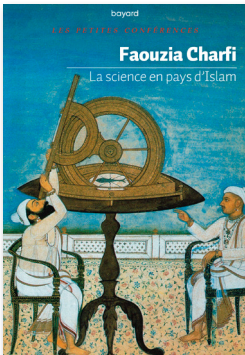


La Terre est une marmite
Ryoko SEKIGUCHI
Pub date: February 2020 • 12,90 €
EAN 9782227497955



Plus d'une langue
Barbara CASSIN
Pub date May 2023 • 12,90 €
EAN 9782227501294

RIGHTS SOLD: INDIA, SOUTH AMERICA (SPANISH)



La science en pays d'islam
Faouzia CHARFI
Pub date: August 2020 • 12,90 €
EAN 9782227498235

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD)



J'y mets ma langue à couper
Mathias ÉNARD
Pub date: September 2020 • 12,90 €
EAN 9782227498662



La différence des sexes
Françoise HÉRITIER
Pub date: March 2019 • 12,90 €
EAN 9782227496057

RIGHTS SOLD: ARABIC (WORLD), KOREA



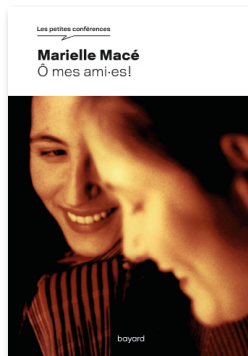
Être Achille ou Ulysse ?
Pierre JUDET DE LA COMBE
Pub date: October 2022 • 12,90 €
EAN 9782227492288

RIGHTS SOLD: BRAZIL



Zeus Transformeur
Pierre JUDET DE LA COMBE
Pub date: September 2020 • 12,90 €
EAN 9782227498655

Coming Soon



Ô mes ami-es!
Marielle MACÉ
Pub date: October 2024 • 12,90 €
EAN 9782227502192



Thésée l'Athénien
Pierre JUDET DE LA COMBE
Pub date: September 2025 • 12,90 €
EAN 9782227502031



Reporter de guerre
Delphine MINOUI
Pub date: August 2024 • 12,90 €
EAN 9782227502215



La science des rêves
Isabelle ARNULF
Pub date: January 2025 • 12,90 €
EAN 9782227502932



Mozart entre l'enfance, la révolte et la magie
Olivier DEJOURS
Pub date: June 2025 • 12,90 €
EAN 9782227502963

CONTACT

Inês VERHOOSSEL

Bayard Stories - Bayard Inner Literature

ines.verhoosel@groupebayard.com

Patricia STRENGER

Les petites conférences - Little Lectures, Backlist

patricia.strenger@groupebayard.com

<https://bayard-rights.com/>